

Annual Review of Applied Linguistics

Volume 15 1995

Survey of the Field
of Applied Linguistics

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

**ANNUAL REVIEW
OF
APPLIED LINGUISTICS
*VOLUME 15 • 1995***

**SURVEY OF THE FIELD OF
APPLIED LINGUISTICS**

**Editor-in-Chief
William Grabe**

**Published by
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS**

Editorial Office: William Grabe, Editor, Dept. of English, Northern Arizona University, Box 6032, Flagstaff, AZ 86011.

Publishing, Subscription and Advertising Offices: Cambridge University Press, 40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211, U.S.A.; or (outside the U.S.A., Canada, and Mexico) Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England.

Subscription Information: The *Annual Review of Applied Linguistics* (ISSN 0267-1905) is published in one volume per year. Institutional subscription rates for Volume 15: US \$55.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico; UK £39.00 elsewhere. Individual rates: US \$29.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £21.00 elsewhere. Prices include postage and insurance.

Back Volume Information: All previous volumes are available from Cambridge University Press. Please see the list on the outside back cover.

Copyright © 1995 Cambridge University Press. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means, electronic, photocopying or otherwise, without permission in writing from Cambridge University Press. *Photocopying information for users in the U.S.A.:* The Item-Fee Code for this publication (0267-1905/95 \$9.00 + .10) indicates that copying for internal or personal use beyond that permitted by Sec. 107 or 108 of the U.S. Copyright Law is authorized for users duly registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transaction Reporting Service, provided that the appropriate remittance of \$5.00 per article is paid directly to: CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. Specific written permission must be obtained for all other copying. Contact the ISI *Tearsheet Service*, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, U.S.A. for single copies of separate articles.

Printed in the United States of America.

Annual Review of Applied Linguistics

Editor-in-Chief

William Grabe

English Department
Northern Arizona University

EDITORIAL DIRECTORS

Charles Ferguson
Department of Linguistics
Stanford University

H. G. Widdowson
Institute of Education
University of London

Robert B. Kaplan
Department of Linguistics
University of Southern California

G. Richard Tucker
Program in Modern Languages
Carnegie Mellon University

Merrill Swain
Ontario Institute for
Studies in Education

ADVISORY BOARD

Andrew Gonzalez
De La Salle University
Manila, Philippines

Mohammed Daoud
Bourguiba Institute
Tunis, Tunisia

Michael Clyne
Monash University
Clayton, Australia

Maira Chimombo
University of Malawi
Zomba, Malawi

Aura Bocaz
Universidad de Chile
Santiago, Chile

Bernard Spolsky
Bar-Ilan University
Ramat Gan, Israel

Biodun Goke-Pariola
University of Ife
Ife-Ife, Nigeria

Peter Nelde
Research Centre on
Multilingualism
Brussels, Belgium

Mary McGroarty
Northern Arizona University
Flagstaff, AZ

The fifteenth volume of the *Annual Review of Applied Linguistics*, like the preceding volumes which were published beginning in 1981, is respectfully dedicated to the many professional Applied Linguists who were involved in helping to launch and sustain this publication; to those who have helped to formulate the framework for this and the previous volumes; to those who have generally contributed to the series; and to all Applied Linguists and their students who, hopefully, will reap some benefit from its existence.

It is with deep regret that we note here the passing of **R. N. Srivastava**, a member of the Advisory Board from 1988 to 1993. We will miss his encouragement, advice, and insightful comments.

Annual Review of Applied Linguistics
Vol. 15 • 1995

CONTENTS

Foreword William Grabe	vii
APPLIED LINGUISTICS AND RELATED DISCIPLINES	
Language and Gender Alice F. Freed	3
Language and the Media Allan Bell	23
Translation and Interpretation Nancy Schweda Nicholson	42
Phonetics, Phonology, and Applied Linguistics Adam Nádasy	63
Language Contact Peter Hans Nelde	81
LANGUAGE ACQUISITION AND ATTRITION	
Generative Research on Second Language Acquisition Lynn Eubank	93
Sociocultural Theory and Second Language Acquisition James P. Lantolf and Aneta Pavlenko	108
Crosslinguistic Influence: Transfer to Nowhere? Eric Kellerman	125
Foreign Language Attrition Kees de Bot and Bert Weltens	151

(continued on next page)

LANGUAGE ASSESSMENT AND PROGRAM EVALUATION	
Developments in Language Testing Dan Douglas	167
Performance Assessment in Language Testing Elana Shohamy	188
Approaches to Alternative Assessment Else V. Hamayan	212
Language Program Evaluation: Decisions, Problems, and Solutions James Dean Brown	227
BIOGRAPHICAL INFORMATION ON CONTRIBUTORS	249
INDEXES	
Author Index	257
Subject Index	297
Contributor Index	305